

EN

Information for users of protective gloves category CE I

Basic information: Five fingers seamless polyester/cotton gloves with PVC dots on palm and back sides. They are designed for work in dry environment. The gloves are made in size 10 in accordance with EN420:2003. Gloves are also available in shortened lengths for special applications. Do not use these gloves when protection in the cuff area is needed.

Instructions for maintenance and use: Protect the gloves from radiant heat and the influence of chemical substances. After using remove coarse dirt using fine brush and leave the gloves loosely stretched at room temperature.

Warning: Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machinery parts. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use damaged gloves. These gloves are simple personal protective equipment designed to protect only against minimal risks, the consequences of which can be duly predicted in advance by the user. They are not suitable for welding, handling chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50° C. Intended only for short term or one-time use. In susceptible individuals, skin irritation may occur. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

Transportation and storage: Gloves should be transported in the original cardboard packaging or in a plastic bag. Store in dry, dark and ventilated place. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in when stored in suitable conditions.

Labeling:	QUAIL - Name of the glove
CERVA	10 - Size of the glove
CE	2015 - Date of manufacture (year)
	Cat.I - Only the minimum risks
	01060004 - Type of glove
Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic	

CZ

Informace pro uživatele ochranných rukavic kategorie CE I.

Základní informace: Bezešvé pletené rukavice z materiálu polyester/bavlna, oboustranně pokryté PVC terčíky. Jsou určené hlavně pro práci v suchém prostředí. Vyrábějí se ve velikosti 10 v souladu s EN420:2003. Mohou být dodávány pro speciální použití ve zkrácené délce.

Návod na použití a údržbu: Rukavice chraňte před slálovým teplem a před vlivem chemických látek. Po použití hrubší nečistotu odstraňte jemným kartáčem a rukavice nechte volně rozložené při pokojové teplotě.

Upozornění: Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Používejte vždy správnou velikost rukavic a před použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte poškozené rukavice. Tyto rukavice jsou jednoduchý osobní ochranný prostředek určený pro ochranu jen před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokládány. Nejsou vhodné pro svařování, pro manipulace s chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50°C. Předpokládá se jejich jednorázové nebo krátkodobé použití. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit. U precitlivělých osob není vyloučeno podráždění pokožky.

Přeprava a skladování: Přepravovat v plastovém pytli nebo v původním kartonovém obalu. Skladovat v suchých, tmavých a větraných prostorech. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

Značení:	QUAIL - název rukavice
CERVA	10 - velikost
CE	2015 - datum výroby (rok)
	Cat.I - jen pro minimální rizika
	01060004 - typ rukavice
Výrobce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč	

HU

Tájékoztató védőkesztyűkhöz: CE I. kategória

Leírás: kötött textil kesztyű PVC pótytőzéssel. Alapanyag poliszter/pamut keverék szál. Javasolt felhasználási terület: száraz környezet, pl. anyagmozgatási és szerelési munkák. Rövid idejű használatra tervezve. Méret: 10, EN420:2003 szerint.

Karbantartási: a kesztyű nem véd sugárzó hő és a vegyi anyagok hatásai ellen. A durva szennyeződést egy puha kefével távolítsa el. Ha szükséges, a nedves kesztyűt szobahőmérsékleten hagyja megszáradni.

Figyelmeztetés: mindig a megfelelő méretű kesztyűt viselje! Ne használjon sérült, elhasznált kesztyűt! Érzékeny bőrűknél allergiás reakciót válthat ki. Ilyen esetben ne viselje tovább a kesztyűket! A kesztyűk minimális veszélyek ellen nyújtanak védelmet, melyeket a felhasználója időben felismer. A termék nem alkalmas hegesztéshez, vegyi anyagok elleni védelemre, éles, forró tárgyakkal folytatott munkákhoz (50 °C fok felett).

Tárolás: száraz körülmények között, kerüljük a szélsőséges hőmérsékleteket és a közvetlen napsugárzást. Az eredeti csomagolása alkalmas az EK területén belüli szállításra. A szállító nem vállal felelősséget a helytelen tárolásból eredő minőségi reklamációkért. Felhasználható a gyártástól számított 5 éven belül.

Jelzések:	QUAIL - termék neve
CERVA	10 - méret
CE	2015 - gyártás éve
	Cat.I - minimális kockázat ellen véd
	01060004 - kesztyű típusa
Forgalomba hozza: CERVA Magyarország Kft., 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.	

PL

Informacja dla użytkownika rękawic ochronnych kategorii CE I.

Podstawowe informacje: Dziane, bezzszwowe, obustronne rękawice z mieszanki poliester/bawełna, nakrapiane PVC, elastyczny ściągacz. Praca z materiałami w środowisku suchym. Produkowane w rozmiarze 10 zgodnie z normą EN420:2003. Dostępna wersja do specjalnego przeznaczenia o skróconej długości.

Instrukcja stosowania i konserwacji: Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania i przed kontaktem z substancjami chemicznymi. Po pracy należy rękawice oczyścić z większych zanieczyszczeń używając delikatnej szczotki i rozłożyć je w temperaturze pokojowej.

Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Zawsze należy stosować rękawice o właściwym rozmiarze i przed pracą sprawdzić ich stan. Nigdy nie wolno używać rękawic uszkodzonych. Rękawice są prostym środkiem ochrony osobistej i są przeznaczone tylko do ochrony w warunkach minimalnego ryzyka, które może być odpowiednio wcześniej przewidziane przez użytkownika rękawic. Nie nadają się do spawania, do pracy z substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami o temperaturze wyższej niż 50°C. Zakłada się krótkotrwałe lub jednorazowe wykorzystanie tych rękawic. Rękawic nie wolno prać ani czyścić chemicznie. U osób z bardzo wrażliwą skórą może dojść do jej podrażnienia - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

Transport i magazynowanie: Transportować w workach foliowych lub w oryginalnych kartonach. Przechowywać w suchych, ciemnych i wentylowanych pomieszczeniach. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji

Oznaczenia:	QUAIL - nazwa rękawic
CERVA	10 - rozmiar
CE	2015 - data produkcji (rok)
	Cat.I - tylko przy minimalnym ryzyku
	01060004 - typ rękawic

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

RO

Informații pentru utilizatorii mănușilor de protecție categoria CE I

Informații de bază: Manusi tricotate din polyester/bumbac alb, la fel stânga-dreapta, manseta elastica, pe fa-ă, dosul palmei și degete aplica-ii punctiforme din PVC. Ele sunt destinate în primul rând pentru utilizarea în mediu uscat. Mănușile sunt realizate în dimensi 10, în conformitate cu EN420: 2003 sau sunt, de asemenea, disponibile în lungimi mai scurte pentru aplicații speciale. Nu utilizați aceste mănuși atunci cand este nevoie de protecție în zona încheieturii mainii.

Instrucțiuni de întreținere și de utilizare: protejarea mănușii împotriva căldurii radiante și influenței substanțelor chimice. După utilizare, îndepărtați murdăria cu o perie fină și lăsați mănușile neîmpaturite, la temperatura camerei.

Atentie: mănușile nu ar trebui să fie utilizate în cazul în care există un risc de a se încălci cu componentele în mișcare ale masinilor. Folosiți întotdeauna dimensiunea corectă și înainte de fiecare utilizare, verificați starea mănușilor. Nu folosiți niciodată mănuși deteriorate. Aceste mănuși sunt destinate pentru protecția împotriva unor riscuri minime, ale căror consecințe pot fi anticipate de către utilizator. Ele nu se pot folosi pentru sudare, manipularea substanțelor chimice, obiecte ascuțite sau fierbinți, cu o temperatură mai mare de 50 ° C. A se folosi o singura data, sau o perioadă scurtă de timp. În cazul persoanelor sensibile, pot provoca iritații. Mănușile nu pot fi spălate, sau curățate uscat.

Transport și depozitare: mănușile trebuie să fie transportate în ambalaje de carton original sau într-o pungă de plastic. A se păstra în loc uscat, aerisite și departe de lumina directă a soarelui. Limita de depozitare este de 5 ani de la data de fabricație, în condiții adecvate.

Marcaj:	QUAIL - Manusi
CERVA	10 - Dimensiunea mănușilor
CE	2015 - Data de fabricație (anul)
	Cat.I - Riscuri minime
	01060004 - Tipul manusii

Producator: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

SK

Informácia pre užívateľa rukavíc kategórie CE I.

Základné informácie: Ochranné rukavice pletene z materiálu polyester/bavlna, dlaňovú, chrbtovú časť a prsty majú pokryté modrými PVC terčíkmi. Sú určené hlavne pre manipuláciu v suchom prostredí. Vyrábajú sa vo veľkosti č.: 10 v súlade s EN 420:2003. Môžu byť dodávané v špeciálne upravenej skrótenej dĺžke.

Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc: Rukavice chráňte pred slálovým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu agresívnych látok. Po použití hrubšiu nečistotu odstráňte jemne kartáčom, vystríme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote.

Upozornenia: Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. Nie sú vhodné na zváranie ani na manipuláciu s chemickými látkami, ostrými predmetmi alebo predmetmi s teplotou vyššou ako 50°C. Pranie ani chemické čistenie nie je možné. U precitlivělých osôb sa nevylučuje podráždenie pokožky.

Preprava a skladovanie: Prepravovať v predpísanom balení v igelitových vreciach a kartónoch. Skladovať v tmavom a suchom prostredí. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 5 rokov od dátumu výroby.

Vysvetlenie značenia:	QUAIL - názov rukavice
CERVA	10 - veľkostné číslo rukavice
CE	2015 - dátum výroby (rok)
	Cat.I - ochrana „Len pre minimálne riziká“
	01060004 - typ rukavice

Spilnomocnenec výrobcu pre SR: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Dialničná cesta 2, 903 01 Senec

UA

Інформація для користувачів захисних рукавичок категорії CE 1

Модель: QUAIL

Основна інформація: Рукавички в'язані з суміші бавовни/поліестеру з ПВХ крапкою з двох сторін. Вони призначені насамперед для роботи в сухих умовах. Рукавички виготовлені в розмірі 10 відповідно до стандарту ЕС: EN 420:2003 та України: ДСТУ EN 420 – 2001. Вони також доступні в укороченому варіанті для спеціальних застосувань.

Інструкція з обслуговування та використання: Захищайте рукавички від променевого тепла та впливу хімічних речовин. Після використання видавіть пил грубою щіткою та висушіть при кімнатній температурі.

Увага! Рукавички не повинні використовуватись, якщо є ризик зачепитися ними за рухомі частини обладнання. Завжди використовуйте рукавички правильного розміру і проводьте оглядову перевірку перед кожним використанням. Ніколи не використовуйте ношені або іншим чином пошкоджені рукавички. Ці рукавички – простий засіб індивідуального захисту, призначені для захисту тільки від мінімальних ризиків, наслідки яких можуть бути заздалегідь передбачені користувачем. Вони не призначені для зварювання, обробки хімічними речовинами, маніпуляцій з гострими або гарячими предметами з температурою вище + 50 °С. Призначені тільки для короткострокового або одноразового використання. Використання рукавичок може викликати подразнення та алергічну реакцію у людей з дуже чутливою шкірою. Рукавички не придатні для машинного прання та хімічного чищення.

Транспортування та зберігання: Рукавички повинні транспортуватись в оригінальний упаковці. Зберігати в оригінальний упаковці в сухому, темному та вентиляваному приміщенні подаль від прямих сонячних променів. Строк зберігання становить 5 років з дати виробництва при дотриманні умов зберігання.

Маркування:	QUAIL - модель рукавички
CERVA	10 - розмір рукавички
CE	2015 - дата виготовлення(рік)
	Cat.I - тільки для мінімальних ризиків
	01060004 - модель рукавички
ES знак Сертифікації	
UA Національний знак відповідності	

Ексклюзивний дистриб'ютор та імпортер: ТОВ Фірма “АВ Центр” вул. Алябєва, 3, Київ, 04655, Україна, тел. +380 (44) 230-87-07; e-mail: office@avcentr.com.ua , www.avcentr.com.ua